

DONNY GEORGE YOUKHANA *IN MEMORIAM*

INTRODUCTION

Unexpectedly, being no more than 60 years old, the 11th March died Dr Donny George Youkanna, archaeologist, professor at Baghdad University and Stony Brook University in New York (U.S.A).

For many years, Donny George has headed the fight against the looting in the museums in Iraq and the illegal trade of Antiquities grabbed from museums and archaeological sites.

Since on 3rd April in 1989, within the seminar "Babylon. Past and Present of a myth", he dictated in the Filosofía y Letras Faculty a conference on the works of restoration undertaken by the Directorate of Antiquities and heritage of Iraq, Donny George has always maintained a good relationship with our university and its professors and researchers devoted to the Near East.

On being Director of International Affairs of the Directorate of Antiquities, he backed our Research Project at *tell* Mahuz, first Spanish Archaeological Mission in the Academic History of Mesopotamia and Assyria (1989, 1990), and as a General Director Assistant, in 1997 he backed up the resumption of the Autonomía University's works, in spite of the toughness of the international blockage against Iraq.

During those years we shared with him many hours of close friendship, and we learnt from his courage and energy in front of adversity. We discovered thanks to him, the recovery of a Sumerian city in Umm al Agareb, work performed in truly heroic conditions, thing which he and his collaborators assumed with great optimism.

In 2003 we saw him courageous, as usual, defending the National Museum of Iraq from the looting allowed by the occupation troops from U.S.A. And then, fighting tirelessly against the ransacking of the archaeological sites, the international illegal trade of works of art, the religious sectarianism and the deliberate destruction of the past of Iraq.

In 2006, that unequal fight prevented him from being with us during the ICAANE, and

PRESENTACIÓN

Repentinamente, con apenas 60 años de edad, el 11 de marzo ha muerto el Dr. Donny George Youkhana, arqueólogo, profesor en las universidades de Bagdad (Iraq) y Stony Brook University de Nueva York (EEUU).

Durante muchos años, Donny George ha sido la cabeza visible de la lucha contra el saqueo de los museos de Iraq y el tráfico ilegal de antigüedades arrebatadas a museos y yacimientos arqueológicos.

Desde que el 3 de abril del año 1989, dentro del ciclo "*Babilonia. Pasado y presente de un mito*", dictara en la Facultad de Filosofía y Letras una conferencia sobre los trabajos de restauración de Babilonia emprendidos por la Dirección de Antigüedades y Patrimonio de Iraq, Donny George mantuvo siempre una cordial relación con nuestra universidad y con sus profesores e investigadores dedicados a Oriente.

Siendo *Director de Relaciones Internacionales de la Dirección de Antigüedades* respaldó nuestro proyecto de investigación en Tell Mahuz, primera misión arqueológica española en la historia académica de Mesopotamia y Asiria (1989, 1990), y, como *Asistente al Director General*, en 1997 apoyó la reanudación de los trabajos de la Autónoma, a pesar de la dureza del bloqueo internacional contra Iraq.

En aquellos años compartimos con él muchas horas de entrañable amistad, y aprendimos de su valentía y de su energía ante la adversidad. Descubrimos de su mano la recuperación de una ciudad sumeria en Umm al Agareb, llevada a cabo en condiciones de trabajo verdaderamente heroicas, que él y sus colaboradores asumían con alegre optimismo.

En el año 2003 le vimos valeroso, como siempre, defendiendo el Museo Nacional de Iraq del saqueo consentido por las tropas de ocupación de EEUU. Y, luego, luchar sin fatiga contra el despojo de los yacimientos, el tráfico internacional de obras de arte, el sectarismo religioso y la destrucción intencionada del pasado de Iraq.

En el 2006, aquella lucha desigual le impidió estar con nosotros durante el

so difficult the situation was that, despite being Director of the State Organization of Antiquities in Iraq, he had to flee from his country in order to save his life and that of his family and flee from the supporters and the death squads spoiled by a US-backed government. And, as a paradox in history, among his American friends and colleagues, with whom he had worked in the past, he found shelter and protection thanks to a task in Stony Brook University in New York.

Probably, so many years of lack and distress, so many pressures and bitterness have played their part in his sudden death, produced by a heart attack. All of us, our Autonomía University will always remember him with gratitude and admiration. It is true that he has died, however, his infectious joy, his tireless spirit, his sincere friendship, his courage, his findings and his works will always live among us.

ICAANE; y tan difícil era que, siendo *Director de la Organización Estatal de Antigüedades de Iraq*, ese mismo año tuvo que huir de su país para salvar su vida y la de su familia de los partidarios y escuadrones de la muerte tolerados por un gobierno respaldado por EEUU. Y paradojas de la historia, entre los amigos y colegas estadounidenses con los que tanto trabajó en su vida pasada, halló refugio y protección gracias a un encargo en la Stony Brook University de Nueva York.

Probablemente, tantos años de carencias y angustias, tantas presiones y amarguras han tenido parte en su repentina muerte, producida por un ataque cardíaco. Nosotros, nuestra Universidad Autónoma, le recordará siempre con agradecimiento y admiración. Si es cierto que ha muerto, su persona, su alegría contagiosa, su ánimo infatigable, su amistad sincera, su valentía, sus hallazgos y sus obras vivirán siempre entre nosotros.

Joaquín María Córdoba

*Departamento de Historia Antigua, Medieval y Paleografía y Diplomática
Responsable en su día de la misión arqueológica de la
Universidad Autónoma de Madrid en Tell Mahuz (Iraq)*